

SAMER

ARUBA 45 BASIC

1 hoja	1 vantail	1 screen	1 Flügel
Guía de Instalación	Guide d'installation	Installation guide	Installationsanleitung

Componentes

Composants | Components | Komponenten

1. Cuerpo de la Roller ARUBA

Cassette du Roller ARUBA / Cassette of roller door ARUBA / Kassette der Roller ARUBA

2. Guía superior*

Rail Supérieur / Upper Guide / Obere Führung

3. Guía inferior*

Rail Inférieur / Bottom Rail / Untere Führung

4. Placa de anclaje (4 + 4)

Plaque de Fixation / Anchor Plate / Ankerplatte

5. Tapa final x2

Cache Rail Supérieur / End Cap / Endkappe

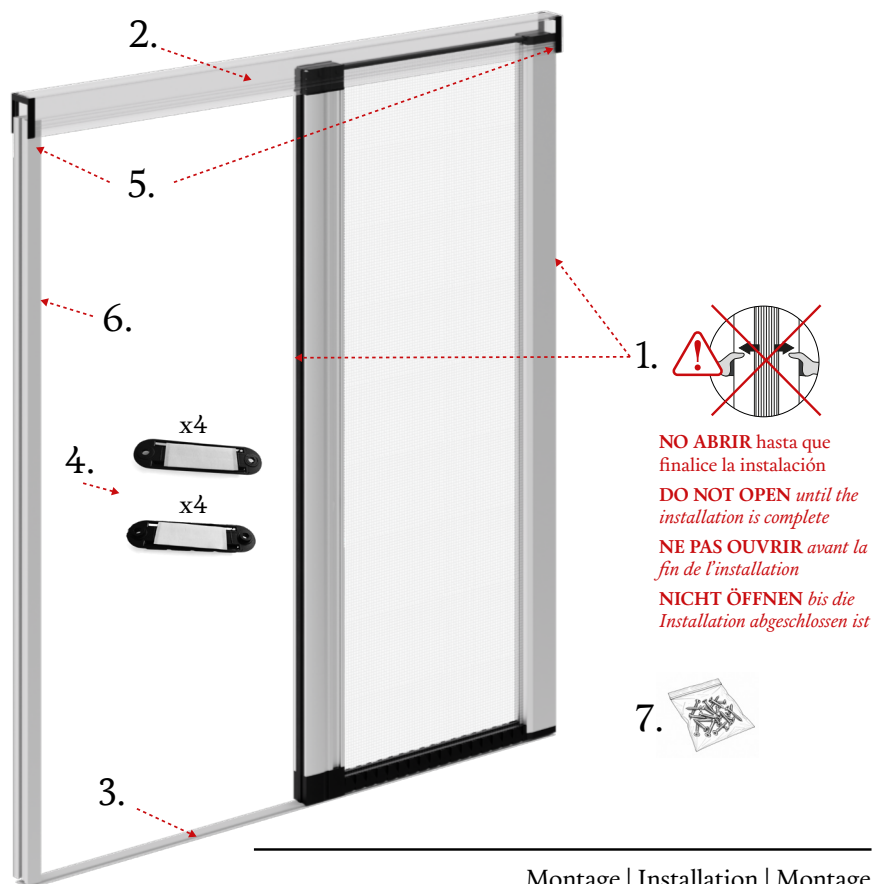
6. Perfil imán

Profil à Aimant / Magnet Profile / Magnetprofil

7. Bolsa taco y tornillos x20

Sac de chevilles et vis x20 / Bag with anchors and screws x20 / Beutel mit Dübeln und Schrauben x20

 **Perfil de instalación fácil (opcional)**
 Profil d'Installation Facile / Easy Installation Profile / Profil für Einfache Montage



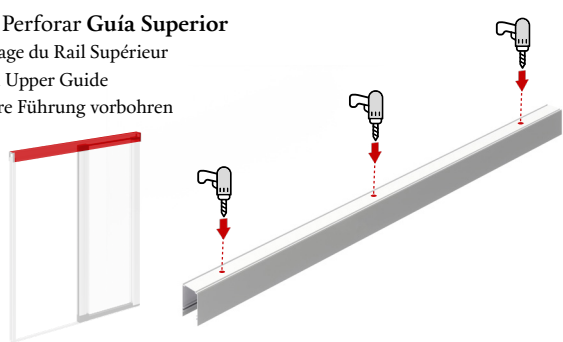
* España: >2,5m->2 piezas
 International: >3m->2 pcs

Montaje

Montage | Installation | Montage

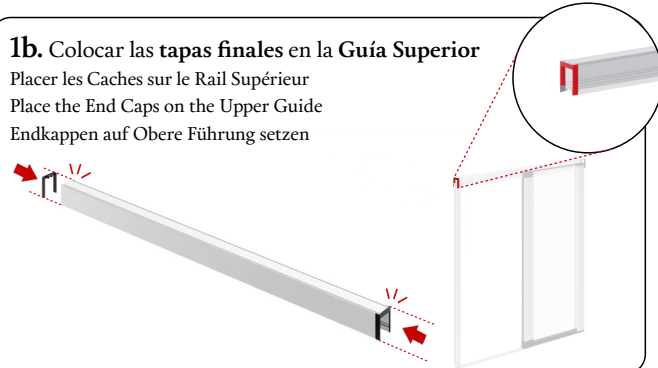
1a. Perforar Guía Superior

Perçage du Rail Supérieur
 Drill Upper Guide
 Obere Führung vorbohren



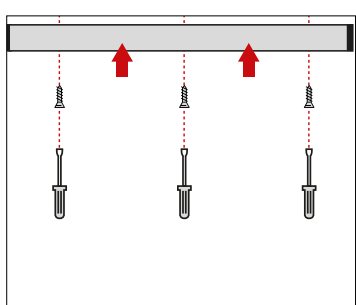
1b. Colocar las tapas finales en la Guía Superior

Placer les Caches sur le Rail Supérieur
 Place the End Caps on the Upper Guide
 Endkappen auf Obere Führung setzen



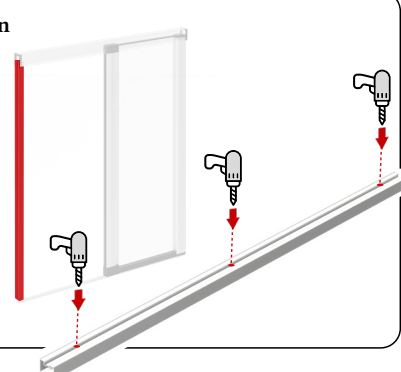
1c. Fijar Guía Superior

Fixer le Rail Supérieur
 Install Upper Guide
 Obere Führung anbringen



2a. Perforar el Perfil Imán

Perçage du Profil à Aimant
 Drill Magnet Profile
 Magnetprofil vorbohren



SAMER ARUBA 45 BASIC

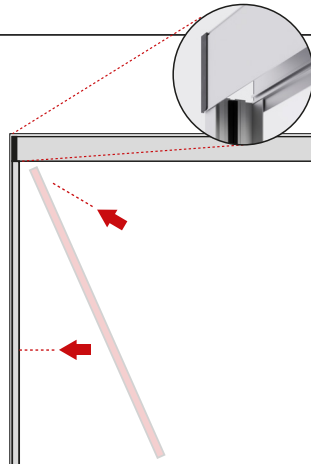
1 hoja	1 vantail	1 screen	1 Flügel
Guía de Instalación	Guide d'installation	Installation guide	Installationsanleitung

Montaje

Montage | Installation | Montage

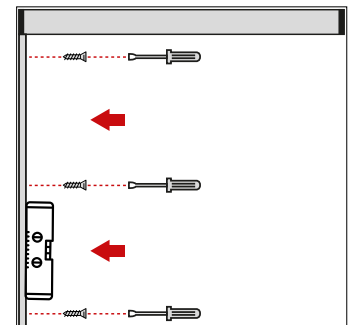
2b. Alinear Perfil Imán

Aligner Profil à Aimant
Align Magnet Profile
Magnetprofil ausrichten



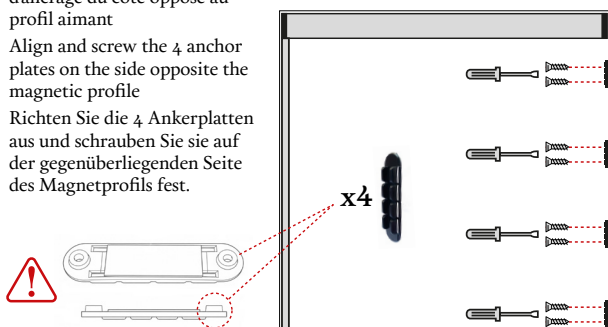
2c. Atornillar Perfil Imán

Fixer Profil à Aimant
Install Magnet Profile
Magnetprofil anbringen



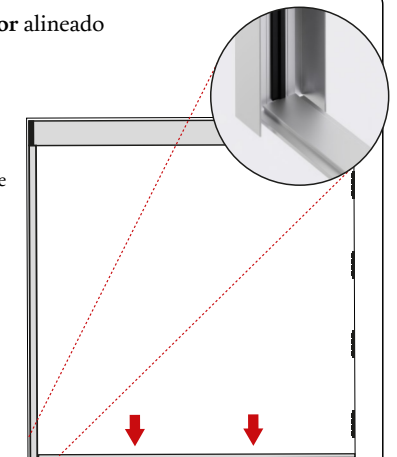
3. Alinear y atornillar las 4 placas de anclaje en el lado opuesto al perfil imán

Alignez et vissez les 4 plaques d'ancrage du côté opposé au profil aimant
Align and screw the 4 anchor plates on the side opposite the magnetic profile
Richten Sie die 4 Ankerplatten aus und schrauben Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite des Magnetprofils fest.



4. Instalar el carril inferior alineado con el superior

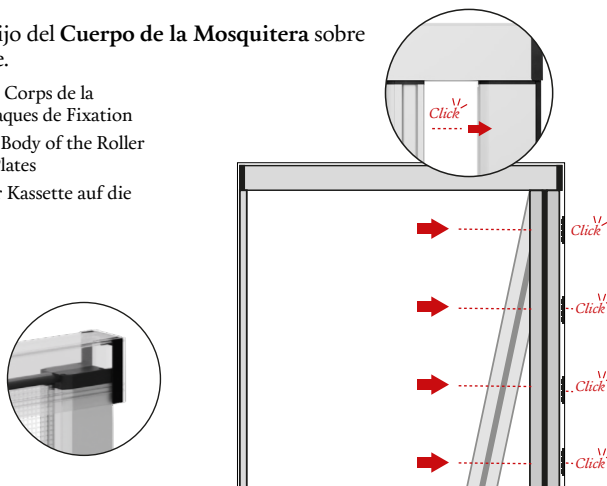
Installez le rail inférieur aligné avec le rail supérieur
Install the bottom rail aligned with the top rail
Montieren Sie die Bodenschiene ausgerichtet mit der oberen Führungsschiene.



5. Clipar el Perfil Fijo del Cuerpo de la Mosquitera sobre las Placas de Anclaje.

Clipser le Profil Fixe du Corps de la Moustiquaire sur les Plaques de Fixation
Clip Base Profile of the Body of the Roller Screen on the Anchor Plates
Feststehendes Profil der Kassette auf die Ankerplatten klicken

Fleje arriba
Bande d'acier en haut
Steel tape at the top
Stahlband oben



La mosquitera se suministra comprobada y ajustada de fábrica. Si el funcionamiento no es correcto, puede realizarse el ajuste del paralelismo y/o de la tensión del muelle, si se considera necesario.

La moustiquaire est livrée vérifiée et réglée en usine. Si le fonctionnement n'est pas correct, il est possible d'effectuer le réglage du parallélisme et/ou du tension du ressort, si cela est jugé nécessaire.

The insect screen is supplied factory-checked and adjusted. If it does not operate correctly, the parallel alignment and/or the spring tension may be adjusted if deemed necessary.

Der Insektenschutz wird werkseitig geprüft und voreingestellt geliefert. Falls die Funktion nicht korrekt ist, kann bei Bedarf die Parallelität und/oder die Federspannung eingestellt werden.

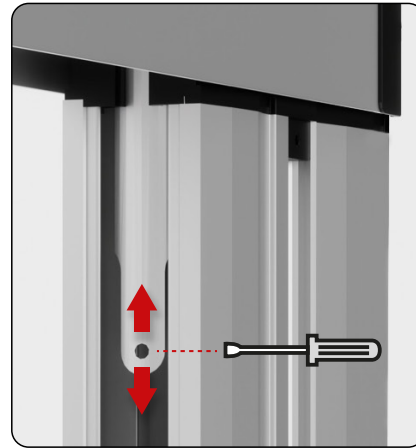
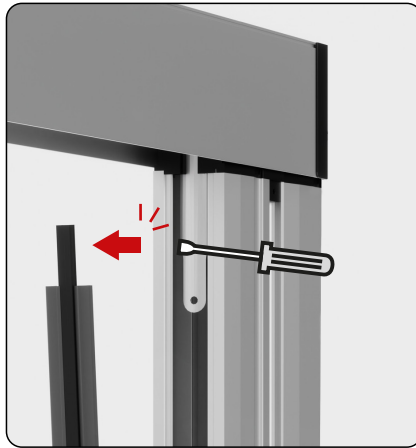
SAMER

ARUBA 45 BASIC

1 hoja	1 vantail	1 screen	1 Flügel
Guía de Instalación	Guide d'installation	Installation guide	Installationsanleitung

Ajuste de paralelismo a realizar en el perfil móvil

Réglage du parallélisme – à effectuer sur le profil mobile
Parallelism adjustment – to be carried out on the pull bar
Parallelitätseinstellung – am Zugprofil durchzuführen



Retire el portaimán con cuidado. Afloje el tornillo de la pieza de ajuste del paralelismo y muévala: hacia arriba para abrir más arriba o hacia abajo para cerrar. Vuelva a apretar el tornillo para fijarlo. Vuelva a colocar el portaimán.

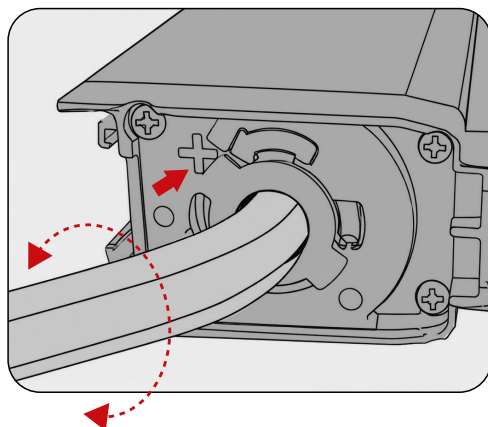
Retirez le porte-aimant avec précaution. Desserrez la vis de la pièce de réglage du parallélisme et déplacez-la : vers le haut pour ouvrir davantage en partie supérieure ou vers le bas pour la fermer. Resserrez la vis pour la fixer. Remettez en place le porte-aimant.

Remove the magnet holder carefully. Loosen the screw on the alignment adjustment piece and move it: up to open more at the top or down to close it. Tighten the screw again to secure it. Put the magnet holder back in place.

Entfernen Sie vorsichtig den Magnethalter. Lösen Sie die Schraube am Parallelitätseinsteller und verschieben Sie ihn: nach oben, um oben weiter zu öffnen, oder nach unten, um oben mehr zu schließen. Schraube wieder festziehen, um die Position zu sichern. Setzen Sie den Magnethalter wieder ein.

Ajuste de la tensión del muelle a realizar en el perfil fijo

Réglage de la tension du ressort à effectuer sur le profil fixe
Adjustment of spring tension on the base profile
Einstellung der Federspannung am festen Profil



Girar la pieza extraíble del testero inferior. Extraer un poco y girar en el sentido correcto para regular la tensión según se desee. Volver a introducir en el testero inferior, quedando anclada.

El sentido de giro está indicado en el testero, con un + para aumentar la tensión; y con un - para reducirla.

Tournez la pièce amovible de l'embout inférieur. Retirez-la légèrement et tournez-la dans le sens souhaité pour régler la tension. Réinsérez-la dans l'embout inférieur jusqu'à son verrouillage.

Le sens de rotation est indiqué sur l'embout : « + » pour augmenter la tension et « - » pour la diminuer.

Turn the removable part of the bottom end cap. Pull it out slightly and turn it in the required direction to adjust the spring tension. Reinsert it into the bottom end cap until it locks into place.

The direction of rotation is marked on the end cap: "+" to increase the tension and "-" to decrease it.

Drehen Sie das herausnehmbare Teil der unteren Endkappe. Ziehen Sie es leicht heraus und drehen Sie es in die gewünschte Richtung, um die Federspannung einzustellen. Setzen Sie es anschließend wieder in die untere Endkappe ein, bis es einrastet.

Die Drehrichtung ist auf der Endkappe gekennzeichnet: „+“ zum Erhöhen der Spannung und „-“ zum Verringern.